

Georg Gerson

1790-1825

Chanson de Cordonnier

G.9

Contemporized Score

Edited by
Christian Mondrup

Chanson de Cordonnier

Revised edition

All[egre]tto

Georg Gerson (1790-1825)

Voix

Forte Piano

f

7

Ad - mi - rez donc ma vi-gi -

p *f* *p* *f* *p*

14

lan - ce, Li - set-te, voi - ci vos sou - liers, je mé - ri - te la pré - fé - ren - ce de tous les au-tres cor-don-

20

niers. De - puis long-tems j'ai la pra - ti - que du beau ser-pe de ce Can - ton; cha -

f *p* *f*

25

cune qui vient dans ma bou - ti - que, je l'ai chaus-sée sur le bou - ton. Mais il est

p *f*

30

tems, es-say-ons, Li - set - te, com -ment se-ra not-re sou - lier; per - met -tez que je vous le met - te, je suis ha -

p *f*

36

bile en ce mé - tier. Si je n'a - vois pas l'a - van - ta - ge, au pre-mier coup de ré - us - sir, je re-com -

p *f* *p* *f* *p*

42

men - ce-rois l'ou - vra - ge, tant que ce - la fé-roit plai - sir, tant que ce - la fé - roit plai -

f

Allegro

47

sir Ne sen - tez vous pas, qu'il a - van - ce

p *p o c o a p o c o c r e s c e n d o*

52

s'il vous fai - sait — un peu souf - frir, ne vous ef - fray - ez pas d'a -

f *p*

57

van-ce, il va croy - ez - moi s'é - lar - gir



61

Tou - jours il nous pres-se aux pas - sa - ges, pour - vû qu'un sou-lier soit bien



65

fait, mais a-vec un peu de cou - ra - ge, on le fait en - trer tout - à -



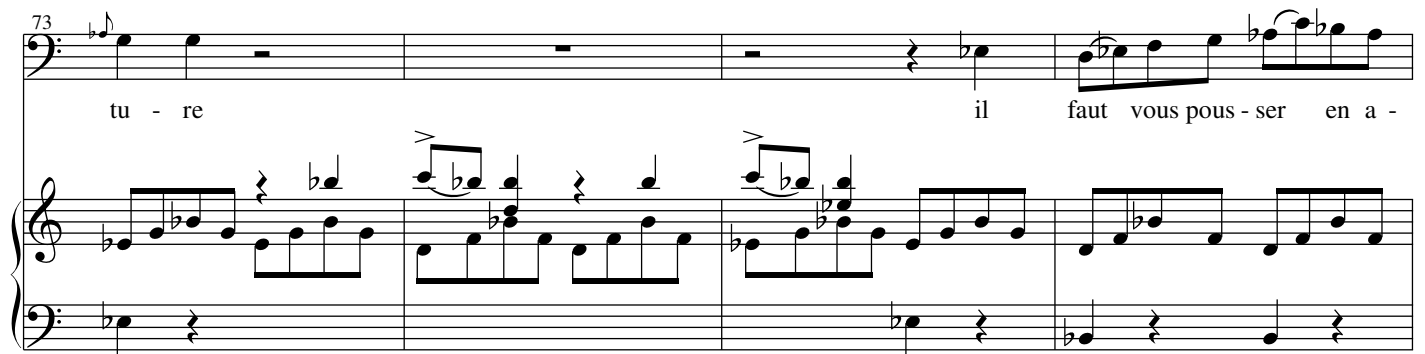
69

fait. *staccato* Li - set - te, Li - set - te, nous n'ê - tes pas bien en pos -



73

tu - re il faut vous pous - ser en a -



77

vant pour mieux ai-der à la chaus - su - re fai-tez quel-ques sauts en a -

81

vant. Eh! bien, vous y voi-là, Li - set - te, le voi -

85

là en - tré jus-qu'au fond.

89

Ne le trou - vez vous pas bien fai - te? Sen - tez

94

vous qu'il est as - sez long.

99

Musical score for measures 99-104. The vocal line is in bass clef with a whole rest in measure 99. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics "m a n c a n d o" are written under the piano part in measures 100-101. Dynamics include *p* (piano) in measure 99.

105

Musical score for measures 105-109. The vocal line is in bass clef. The lyrics "Vous pa-rai - sez tout of - fen - sé - e" are written under the vocal line in measure 105. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *p* (piano) in measure 106.

110

Musical score for measures 110-113. The vocal line is in bass clef. The lyrics "pour-quoi re - pon - dez vous de pleurs? vous au - rois - je peut - êt - re bles - sé - e, vous au -" are written under the vocal line in measure 110. The piano accompaniment is in treble and bass clefs.

114

Musical score for measures 114-118. The vocal line is in bass clef. The lyrics "rois - je fait quel - que mal - heur vous au-rois - je fait quel - que mal -" are written under the vocal line in measure 114. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f* (forte) in measure 116 and *ff* (fortissimo) in measure 117.

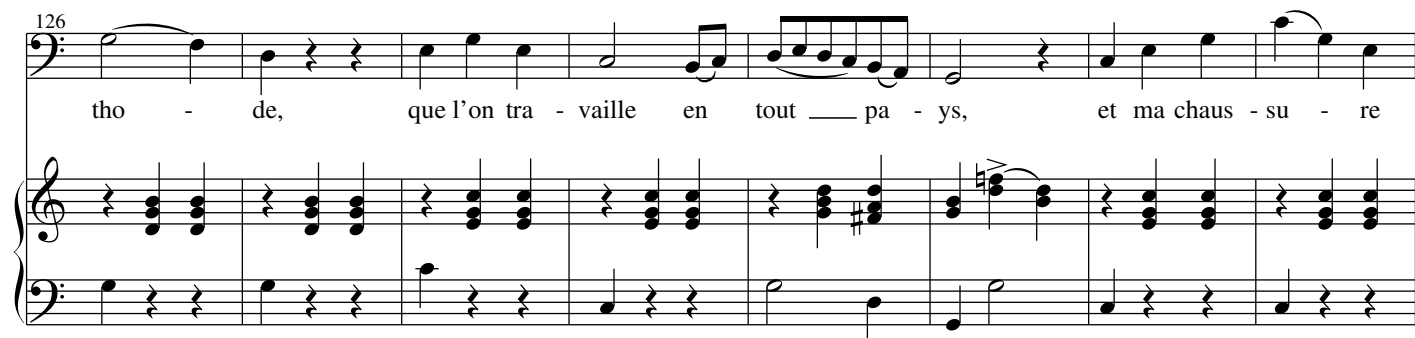
Più Presto

119

Musical score for measures 119-123. The vocal line is in bass clef. The lyrics "heur Ce n'est que sur ma mé -" are written under the vocal line in measure 119. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *p* (piano) in measure 119 and 122. The time signature changes to 3/4 in measure 120.

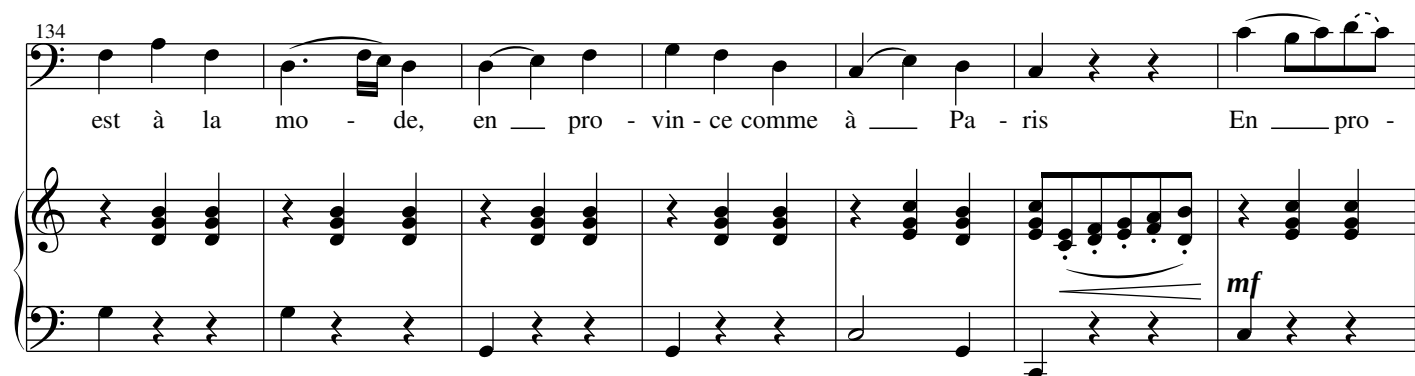
126

tho - de, que l'on tra - vaille en tout pa - ys, et ma chaus - su - re



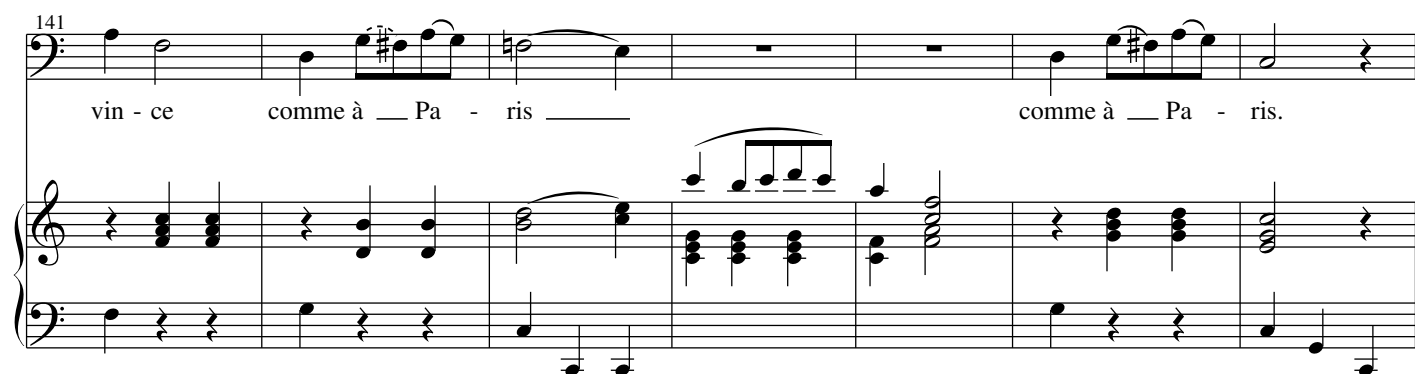
134

est à la mo - de, en pro - vin - ce comme à Pa - ris En pro -



141

vin - ce comme à Pa - ris comme à Pa - ris.



Presto

148

f



156

p *f* *cresc* *ff*



- 1 Admirez donc ma vigilance,
Lisette, voici vos souliers,
Je mérite la préférence
De tous les autres cordonniers.
- 2 Depuis longtemps j'ai la pratique
Du beau serpe de ce Canton;
Chacune qui vient dans ma boutique,
je l'ai chaussée sur le bouton.
- 3 Mais il est tems, essayons, Lisette,
Comment sera notre soulier;
Permettez que je vous le mette,
Je suis habile en ce métier.
- 4 Si je n'avois pas l'avantage,
Au premier coup de réussir,
Je recommencerois l'ouvrage,
Tant que cela feroit plaisir.
- 5 Ne sentez vous pas, qu'il avance
S'il vous faisait un peu souffrir,
Ne vous effrayez pas d'avance,
Il va croyez-moi s'élargir.
- 6 Toujours il nous presse aux passages,
Pourvû qu'un soulier soit bien fait,
Mais avec un peu de courage,
On le fait entrer tout-à-fait.
- 7 Lisette, nous n'êtes pas bien en posture
Il faut vous pousser en avant
Pour mieux aider à la chaussure
Faites quelques sauts en avant.
- 8 Eh! bien, vous y voilà, Lisette,
Le voilà entré jusqu'au fond.
Ne le trouvez vous pas bien faite?
Sentez vous qu'il est assez long.
- 9 Vous paraissez tout offensée
Pourquoi repondez vous de pleurs?
Vous aurois-je peut-être blessée,
Vous aurois-je fait quelque malheur.
- 10 Ce n'est que sur ma méthode,
Que l'on travaille en tout pays,
Et ma chaussure est à la mode,
En province comme à Paris.

Critical notes:

This score is the first modern edition of the song “Chanson de Cordonnier” (G.9) by the Danish composer “Georg Gerson” (1790-1825). The source is a collection of manuscript scores by Gerson preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The song is found on pp. 77–81 in “Partiturer No. 1”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b”. The composition is dated 1807.

The incipit of the anonymous text is found in the description of a manuscript of poetry, “Recull de poesies diverses” from the first third of the 19th century, see Jaume Massó i Torrents and Jordi Rubió i Balaguer, “Catàleg dels manuscrits de la Biblioteca de Catalunya”, Biblioteca de Catalunya, 1989. Most likely, the poem is from a vaudeville.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
6	Pno 6	5	Dotted $\frac{1}{8}$ -note in ms.
13–14	Solo v	5	“vigilence” in ms.
46	Solo v	2	No accidental $\flat$ on “b” in ms.
66	Solo v	1	No accidental $\flat$ on “b” in ms.
69	Solo v	1	No accidental $\flat$ on “e” in ms.
99	Pno l	1	2 $\frac{1}{4}$ -note rests after note in ms..
102	Pno l	1	No rest after note in ms.
103	Pno l	1	No rest after note in ms.
113	Pno l	1	No accidental $\flat$ on low “b” in ms.
115	Pno r	4	The chord notes can’t be read unanimously in ms.
118	Pno r	3	No accidental $\flat$ on “e” in ms.